

E7 - Yoshida's Plot

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:00] ---

Com

[01:00] ---

Com

[01:00] ---

Com

[01:00] ---

pany

[01:00] ---

pany

[01:00] ---

pany

SIGN m 0 0 | 95 0 100 100 0 100

SIGN m 0 0 | 95 0 100 100 0 100

SIGN Episode 7 "Yoshida's Plot"

SIGN Episode 7 "Yoshida's Plot"

SIGN m 0 0 | 95 0 100 100 0 100

SIGN Episode 7 "Yoshida's Plot"

SIGN Episode 7 "Yoshida's Plot"

SIGN Episode 7 "Yoshida's Plot"

[01:00] ---

Hey, now. What kind of jerk throws up all over someone else's base, then runs away?

[01:04] ---

Our secret base is full of puke now, thanks to you!

[01:07] ---

I had nothing to do with it.

[01:09] ---

Who did it, then?

We'll send them our cleaning bill!

[01:11] ---

I don't think they're the kind of people you can bill...

[01:15] ---

What's the meaning of this, DX Fighter?

[01:17] ---

There's a dangerous creature
in Eagle Talon's secret base...

[01:21] ---

Eagle Talon!

[01:22] ---

Who are these people?

[01:23] ---

They're the ones who puked
all over your base yesterday.

[01:26] ---

So it was you! We're sending
you our cleaning bill!

[01:28] ---

Very well. We'll pay it.

[01:29] ---

But first, let me ask you a question.

[01:32] ---

Oh, my undies? They're usually white,
but I'm going commando today.

[01:34] ---

Not that. It's about the Golden Spell.

[01:38] ---

Sugar was right. Koizumi's
gang are secretly Eagle Talon.

[01:43] ---

That disposable
chopstick-tier group of villains?

[01:47] ---

Yes.

[01:48] ---

The one that'd lose to a housewife
in a stained glass-making club.

[01:52] ---

I don't get it.

[01:54] ---

Why would they be
subcontracting to DX Fighter?

[01:58] ---

Because they're stupid, most likely.

[02:01] ---

Of greater concern is the woman
we ran into, who was here the other day...

[02:06] ---

masquerading as a reporter.

[02:09] ---

Who is she?

[02:10] ---

I checked out their car
and saw a Cabinet ID.

[02:14] ---

NTS, huh?

[02:14] ---

Naikaku Tokumei Sousashitsu
(Cabinet Special Investigations Office)

[02:14] ---

Naikaku Tokumei Sousashitsu
(Cabinet Special Investigations Office)

[02:16] ---

So they've learned of the Golden Spell...

[02:19] ---

I think we should get rid of Eagle Talon.

[02:22] ---

Only after we acquire
the Anti-Spell generator.

[02:26] ---

Get Koizumi here.

[02:27] ---

Yes, sir.

[02:29] ---

So Crotter Inc is involved after all.

[02:32] ---

Who is this man?

[02:34] ---

That's Zaharu. He looks nasty,
and to be honest, he *is* nasty.

[02:38] ---

Could you set it up so I can meet him?

[02:40] ---

You like him?

[02:41] ---

Don't make me kill you.

[02:42] ---

We believe Crotter Inc is
more than just a tech firm.

[02:45] ---

I think Zaharu is the key
to finding out their secrets.

[02:47] ---

I see.

[02:49] ---

We suspect Zaharu might also be Sugar.

[02:53] ---

Yes? Have a nice day.

[02:54] ---

Oh, it's Zaharu.

[02:55] ---

Zaharu!

[02:57] ---

Yeah, I'm free.

[02:58] ---

So free, I've been consulting on how
to make 4.3 billion yen at the box office

[02:58] ---

4.3 billion in 3 days?

[02:58] ---

So

[02:58] ---

jealous!

[03:01] ---

in just three days.

[03:03] ---

Thwomp Amataro.

[03:03] ---

Thwomp Amataro

[03:04] ---

What was that about?

[03:05] ---

Zaharu wants us to go over to Crotter Inc.

[03:07] ---

What was that "Amataro" bit at the end about?

[03:09] ---

A perfect opportunity.

[03:10] ---

We'll go see him and find out the truth.

[03:12] ---

Be careful. It could be a trap.

[03:14] ---

Hey, now. Don't underestimate us.

[03:16] ---

He's just a businessman
with a nasty disposition.

[03:19] ---

We can take him!

[03:20] ---

That's right, we—

[03:22] ---

I wanna go home! I wanna go home!

[03:24] ---

Please, have mercy!

[03:27] ---

Have mercy on us!

[03:29] ---

Shut up and walk.

[03:32] ---

What's this door?

[03:34] ---

What's this crest?

[03:35] ---

Surprise party, right? The door will open
and some guy'll be tossing out cash.

[03:39] ---

Open the door.

[03:41] ---

Wh-What's all this?

[03:43] ---

You could fit all of Shimane inside this room.

[03:46] ---

Zaharu. Are you part of Shining Black?

[03:48] ---

I'm impressed you know about us.

[03:50] ---

Shining Black... I've heard of that.

[03:53] ---

It's an NPO where staff put
spring onions in their thongs,

[03:55] ---

Dog-Washing NPO
(Non-Profit Organization)

[03:55] ---

Dog-Washing NPO
(Non-Profit Organization)

[03:55] ---

Dog-Washing NPO
(Non-Profit Organization)

[03:55] ---

then wash dogs without them falling out.

[03:58] ---

I'm seriously going to kill you.

[03:59] ---

Hey, don't make him mad!

[04:01] ---

Did you bring the program?

[04:05] ---

Kuroki-kun! Are you...

[04:07] ---

Here it is.

[04:10] ---

Are you surprised that, 40 years later, your classmate is the leader of a secret society?

[04:18] ---

Why are you the leader of a secret society?

[04:21] ---

You were our school's top student!

[04:23] ---

That's precisely why.

[04:25] ---

Before a load of fools can destroy the world,

[04:29] ---

I will lead it back onto the correct path.

[04:33] ---

Don't you feel the same way?

[04:35] ---

Chancellor of Eagle Talon.

[04:38] ---

Sorry, but we're only a secret society because it beats working.

[04:42] ---

That's not true! I really want to conquer the world!

[04:44] ---

Then, why are you working with the NTS?

[04:47] ---

They're interested in the Golden Spell, too.

[04:49] ---

They think Zaharu is behind it.

[04:52] ---

Very interesting.

[04:53] ---

We'll have to deal with the NTS eventually.

[04:57] ---

Zaharu, use Eagle Talon to make contact with the NTS chief.

[05:03] ---

Find out what they know.

[05:06] ---

Very well.

[05:07] ---

Koizumi. I will spare your life.

[05:12] ---

But if you betray me, I'll drown you in sulfuric acid.

[05:17] ---

Ah, this is getting really dangerous...

[05:20] ---

No, out of adversity comes opportunity.

[05:22] ---

Chancellor, I have an idea.

[05:25] ---

An idea?

[05:27] ---

Hold on a minute.

[05:29] ---

Just what is this?

[05:30] ---

It looks great on you, Chief.

[05:32] ---

This'll help you stay incognito.

[05:33] ---

Not even Zaharu would expect the chief of the NTS to wear such a silly costume.

[05:38] ---

Well, that's true...

[05:39] ---

That's a joke, right?

[05:40] ---

Don't worry.

[05:41] ---

Just follow this script and you'll make contact with Zaharu without him realizing.

[05:41] ---

The Perpetual Transfer Student

[05:41] ---

The Perpetual Transfer Student

[05:41] ---

By Yoshida J. Katsuo

[05:45] ---

In one minute's time,
run straight to that street corner.

[05:48] ---

Very well.

[05:49] ---

Now! Go, Marty!

[05:50] ---

1.5 Gigawatts!!

[05:52] ---

Mifuyu was a cheerful but slightly scatterbrained high school student.

[05:56] ---

One day, she overslept, and ran to school with toast in her mouth.

[05:59] ---

Is this a shojo manga?!

[06:00] ---

Meanwhile, Zaharu was a transfer student.

[06:02] ---

He didn't know where the school was,
so he wandered about, staring at his map.

[06:06] ---

This sounds like a rom-com.

[06:08] ---

Then, the rushing Miharuru collided with him!

[06:11] ---

Ow, that hurts.

[06:15] ---

Pervert!

[06:16] ---

Ow!

[06:17] ---

How dare you touch my chest!

[06:19] ---

What about you? You should
watch where you're running!

[06:21] ---

Oh, I'm so late!

[06:23] ---

H-Hey!

[06:24] ---

Mifuyuru ran away from Zaharu, but...

[06:27] ---

their destined reunion would
come sooner than expected.

[06:31] ---

Okay, take your seats!

[06:32] ---

You're still
awake?

[06:32] ---

I'm going to introduce a new classmate.

[06:35] ---

This is Zaharu-kun.

[06:36] ---

What? You!

[06:37] ---

Superfluous fat = Flab

[06:37] ---

O Month
X Day (lol)

[06:38] ---

You're... the girl from this morning.

[06:40] ---

You know each other already?

[06:42] ---

In that case, Zaharu-kun,
take the seat next to her.

[06:45] ---

Wait a minute, Teacher!

[06:47] ---

He's a pervert who grabbed my chest!

[06:49] ---

Don't be absurd!

[06:51] ---

I'd never touch a dog-face like you!

[06:53] ---

What did you say?!

[06:55] ---

That's enough, you two. Let's start class.

[06:58] ---

Zaharu and Mifuyu had the worst
first impressions of each other.

[06:58] ---

You're still
awake?

[07:01] ---

And later that day, Zaharu got called out
by the leader of the school's gang.

[07:06] ---

All transfer students oughta greet *me* first.

[07:10] ---

Oh, sure, nice to meet you.

[07:12] ---

That ain't a proper greetin'!

[07:14] ---

Ya gotta crawl between my legs.

[07:17] ---

That's a bigger joke than your face.

[07:19] ---

What was that?

[07:21] ---

Zaharu?

[07:22] ---

I see. Ya sure must be confident
'bout how strong ya are.

[07:26] ---

Why don't we... put that to the test!

[07:30] ---

Wh-What?!

[07:32] ---

Damn *you*!

[07:33] ---

Hey, what are you kids doing?!

[07:35] ---

Oh, crap!

[07:37] ---

To the teachers' office at once! Both of you!

[07:39] ---

Teacher! Zaharu didn't do anything wrong!

[07:42] ---

It was the gang leader who started it!

[07:44] ---

What's this now?

[07:45] ---

The gang leader picked a fight!

[07:47] ---

He had no choice but to stand on his head!

[07:50] ---

I've never seen anyone get forced
to stand on someone's head before...

[07:54] ---

Is this true?

[07:55] ---

Yes. I was forced to stand on his head.

[07:58] ---

That was the catalyst for
Zaharu and Mifuyu to grow closer.

[08:02] ---

How was it, exactly?!

[08:03] ---

But they would soon be forced
to part for unexpected reasons.

[08:06] ---

What?!

[08:07] ---

Mifuyu, those colored pencils I borrowed
from you were stolen by a group of feral hogs.

[08:11] ---

Oink!!

[08:13] ---

What? What do we do?

[08:15] ---

But I bought... these for you.

[08:18] ---

They're all... white!

[08:21] ---

It's your favorite color, right?

[08:24] ---

That just seems mean!

[08:25] ---

I'm so happy!

[08:25] ---

Wait, she's happy?!

[08:26] ---

Well, well, wouldja look at the happy couple.

[08:29] ---

Zaharu.

[08:30] ---

Ya'd better pay me off
for what ya did before!

[08:33] ---

You never learn, do you?

[08:35] ---

Mifuyu!

[08:36] ---

Oh, hey, don't think 'bout movin'.

[08:39] ---

Or I'll give yer little cutie's face
a scar that'll stay with her for life.

[08:43] ---

That's playing dirty!

[08:45] ---

Get 'im!

[08:48] ---

Zaharu!

[08:49] ---

Zaharu had no choice but to take
the beating the gang gave him.

[08:53] ---

He suddenly knew how a pork cutlet felt.

[08:54] ---

I get you, man

[08:54] ---

I get you, man

[08:55] ---

How would he?!

[08:56] ---

But ya know, this girl is real purdy.

[08:59] ---

Maybe I'll have a li'l taste for myself.

[09:09] ---

Wh-What?!

[09:11] ---

You've... made me angry now.

[09:15] ---

Y-You...

[09:16] ---

Who *are* you?!

[09:18] ---

Where there are storm
clouds, there is justice!

[09:22] ---

Lightning Warrior...

[09:23] ---

Lightning Warrior

[09:23] ---

Lightning Warrior

[09:23] ---

ThunThunder

[09:23] ---

ThunThunder

[09:23] ---

ThunThunder

[09:23] ---

ThunThunder

[09:23] ---

ThunThunder

[09:23] ---

ThunThunder!

[09:25] ---

This is getting a bit absurd now!

[09:27] ---

Just shut up and watch!

[09:28] ---

Forget all that! Just get 'im!

[09:31] ---

ThunThunder!

[09:34] ---

Now it's just you and me.

[09:37] ---

Don't come any closer!

[09:39] ---

I'll scramble her face like a toddler's
first attempt at omelet rice!

[09:41] ---

Darn it!!

[09:46] ---

Do you know... what the speed of lightning is?

[09:49] ---

What was that?

[09:51] ---

It's 300,000 kilometers per second.

[09:55] ---

In other words...

[09:57] ---

The speed of light!

[10:05] ---

Zaharu was... ThunThunder? I can't believe it!

[10:08] ---

Now that you know who I am, I cannot stay here.

[10:12] ---

Why?

[10:12] ---

Pay your
taxes,
asshole!

[10:12] ---

Pay your
taxes,
asshole!

[10:12] ---

I haven't paid my municipal tax!

[10:14] ---

That's the problem?

[10:15] ---

Farewell... Mifuyu.

[10:19] ---

Zaharu!

[10:21] ---

That rocked!

[10:22] ---

The End

[10:22] ---

The End

[10:26] ---

You people...

[10:28] ---

What the hell was that?!

[10:30] ---

Well, she didn't recognize you.

[10:31] ---

It's true, she didn't...

[10:33] ---

But I didn't learn a single thing about the NTS!

[10:36] ---

Okay, fine. We'll do it the normal way, then.

[10:38] ---

The normal way?

[10:39] ---

You'll set us up again?

[10:41] ---

Yup, yup.

[10:42] ---

Is it okay if we leave now?

[10:44] ---

Fine, just go.

[10:46] ---

Wait a minute.

[10:47] ---

What now?

[10:48] ---

Well...

[10:50] ---

What should I wear... next time I see her?

[10:58] ---

The man's in love!

Revision #1

Created 2024-01-29 03:02:42 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 03:02:43 UTC by whimsee